

Université de Hama

Faculté des Lettres et Sciences Humaines.

Département de la littérature française

Quatrième année,

Deuxième semestre/ Roman 2.



Fiche de lecture du Roman (2)

Les Échelles du levant d'Amine Maalouf

Introduction. Définitions, la littérature française et francophone, les genres littéraires, le roman et ses éléments, Amine Maalouf (une biographie, les caractéristiques de ses œuvres, un résumé du roman, la manière d'analyser un personnage, un paragraphe et un thème.)

*Enseignante:
Raghad Al Ramadan*

Université de Hama.

Faculté des Lettres et Sciences Humaines.

Département de la littérature française.

Quatrième année.

Deuxième semestre/ Roman 2.

Le plan:

Notre matière est séparée en deux parties: **théorique** et **pratique**:

La partie théorique:

- une révision de la notion de la littérature en général et de la littérature française en particulier.
- une révision des genres littéraires en général et le genre narratif en particulier.
- une définition de la littérature francophone et la différence entre elle et la francophonie.
- donner une aullision de la vie de notre écrivain **Amine Maalouf** et les caractéristiques de ses œuvres littéraires.
- faire un résumé de notre roman *les Échelles du levant*.

La partie pratique:

- lire le roman.
- relever les idées principales.
- analyser des paragraphes.
- étudier les personnages.
- traiter les thèmes.

Introduction:

la littérature en général: est un ensemble des œuvres écrites ou orales auxquelles on reconnaît une valeur esthétique.

Elle est un art: qui permet d'exprimer des idées, des émotions et des sentiments de l'individu d'une manière plus artistique. Et de présenter des phénomènes sociaux et culturels à travers des formes multiples. De la prose à la poésie en passant par le roman et puis au théâtre .

La littérature est un ensemble des productions littéraires d'un pays, d'une époque.

La littérature française: est un ensemble des œuvres écrites par des auteurs de nationalité française.

Ex: Victor Hugo, Balzac, Baudelaire....etc.

La littérature francophone et la francophonie:

La francophonie: (f..minuscule) est un ensemble des peuples qui utilisent le français dans leur vie quotidienne ou leur communication.

En effet, ce terme est apparu pour la première fois en 1880 par le géographe français (***Onésime Reclus***) qui l' a employé pour désigner les espaces géographiques où le français était parlé.

Le français reste la deuxième langue du monde qui occupe des positions stratégiques privilégiées comme une langue administrative, langue d'enseignement, de médias, du commerce...etc.

La Francophonie: (F...majuscule) est une organisation internationale de la francophonie qui contient les pays qui ont commun l'usage du français dans leurs travaux.

. Cette organisation est fondée le 20/3/1970, elle est composée envers 55 états qui utilisent le français comme:

une langue **maternelle:** ex: Canada, Belgique, Suisse, France...etc.

une langue **officielle:** ex: Genève, Québec, Sénégal, Mali, France, Guyane, Mayotte.etc

une langue **seconde:**ex: des pays Afriques, Algérie. Liban. Syrie....etc.

les objectifs et les missions de la Francophonie:

- promouvoir la langue française.
- Promouvoir la paix et les droits de l'homme.
- Appuyer l'éducation, la formation et l'enseignement supérieur.
- Instauration et le développement de la démocratie.
- Intensification du dialogue des cultures et des civilisations.

La littérature francophone: est un ensemble des œuvres écrites par des écrivains de nationalités différentes hors de l'hexagone en utilisant la langue française pour produire ses œuvres littéraires.

Ex: Amine Malouf , Myriame Antaki, Yasmina Khadra, André Chedide.....etc.

Pourquoi ces écrivains ont choisi la langue française pour écrire?

En effet, la langue française est arrivée à tout le monde par plusieurs moyens:

ou bien par **l'immigration:** certains écrivains ont quitté leurs pays natals peut-être à cause de la guerre, ou pour le travail et ont voyagé en France pour y installer. Et là-bas ils ont adopté le français dans leur vie quotidienne.

Ou bien par **la colonisation:** dans un moment de l'histoire, la France occupe plusieurs pays comme l'Algérie, la Syrie, le Liban ...etc. donc le français est le fruit de la colonisation . la France adopte le style de faire le français une langue secondaire dans ses colonies pour contrôler complètement sur les pays.

Remarques: il faut faire la distinction entre:

la francophonie et la **littérature francophone.**

La francophonie et **la Francophonie.**

La littérature française et la littérature francophone.

- *La langue française ne supprime pas l'identité de l'écrivain francophone .
- *L'écrivain francophone reste fidèle à son histoire , son origine et sa culture,
- *Le rôle de l'écrivain francophone (médiateur) (le canal) c'est de présenter sa culture à l'autre par la langue française.

Les caractéristiques de la littérature francophone:

*Présenter des cultures différentes de celles-ci de la littérature française.
(les noms des personnages, les lieux, la culture, la religion et les traditions sont complètement différentes de la littérature française.

*Explorer la définition esthétique de la langue française de transmettre les idées .

*les lecteurs trouvent un plaisir en découvrant des histoires, des cultures nouvelles.

Les genres littéraires

Les genres littéraires: sont des catégories de classifications des oeuvres littéraires, selon la forme et le contenu .

En littérature: un genre, est une grande catégorie de textes, définie par des thèmes et des caractéristiques communes.

Il y a **quatre** genres principaux: 1-le genre narratif.

2- Le genre théâtral.

3- Le genre poétique.

4- Le genre argumentatif.

I, le genre narratif: raconte une histoire fictive ou non. Il suit généralement un schéma narratif et possède un schéma actanciel .

Les récits **réels:** la biographie qui regroupe des récits de vie réelle narrés

à la troisième personne,(biographie)

à la première personne.(autobiographie)

les récits fictifs:

le conte: qui sert à amuser le lecteur avec un enseignement moral tiré d'une aventure merveilleuse.

Et aussi : le nouvelle, le roman.

2. le genre théâtral: représente l'action. Il est fait pour être joué . le texte est constitué de répliques:(paroles échangées sur scène par les personnages)

Et de didascalies; (indications sur les personnages, gestes, tons, déplacement.)

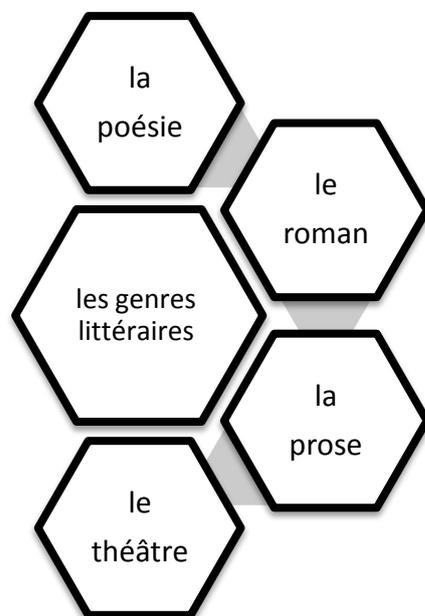
Ex: La pièce de théâtre.

3. le genre poétique: il se définit par un usage différent de la langue , un jeu sur les sens, leurs sonorités.

Ex: la poésie avec tous ses types (classique, épique, lyrique, engagée)

4. le genre argumentatif : ces genres ont pour but essentiel de persuader ou convaincre le destinataire.

Ex: des essais, des préfaces,



Le Roman: est l'un des genres narratifs qui regroupent des œuvres racontant une histoire fictive ou réelle.

Roman= issu du latin , ce terme est apparu pour la première fois au 3ème siècle. Il désigne la langue courante populaire parlée en France pour raconter des histoires légendaires. peu à peu se développe pour être l'un des genres les plus lus par les lecteurs, le roman est connu par sa capacité à aborder les sujets et les questions qui attirent l'attention des lecteurs.

Il y a plusieurs **types** de romans :

Roman d'analyse, réaliste. Policier, historique, philosophique, biographique épistolaires, ..etc.

Les éléments du roman:

***Le narrateur:** personnage fictif qui existe dans le monde textuel créé par l'auteur pour raconter l'histoire.

***L'auteur:** est un être humain en chair, en os, existe dans le monde réel , celui qui rédige le roman ,selon un schéma narratif, ou schéma actentiel.

***Les personnages:** sont des êtres fictifs inventés par l'auteur pour symboliser ou indiquer quelque chose du réel. Parfois sont inspirés d'un monde réel.

***le temps et l'espace:** on distingue deux sortes de **temps**:

Le temps fictif de l'histoire: la période où les actions du roman se déroulent,

Le temps où l'histoire mise à raconter.

L'espace où les événements se passent.

L'espace et le temps jouent un rôle très important et influencent les sentiments des personnages. Donc ils participent à former une image psychique du personnage.

La nœude: est un incident qui détermine la marche du roman, la Situation initiale

L'intrigue: un roman est constitué d'évènements qui s'organisent en une intrigue celle-ci est composée de plusieurs séquences , ensemble des évènements principaux d'un roman.

Le thème: est un ensemble des idées par lesquelles on discute des questions, des valeurs.

Les Échelles du levant

Fiche du lecteur:

Maalouf Amine

Les Échelles du Levant

Paris, Grasset, 1996, 161.p

L'écrivain:

Amine Maalouf: est un écrivain franco-libanais, né à Beyrouth en 1949, son père est un journaliste, peintre et poète très connu au Liban, sa mère est issue d'une famille francophone et catholique dont la famille a vécu au Liban.

Une branche vient d'Istanbul qui est mentionné dans ses œuvres

Les études primaires d'Amine Maalouf se déroulent à Beyrouth dans une école française de père jésuites. Le français a donc été la langue de sa scolarité dans la première partie de sa vie. Après avoir suivi des études de sociologie et d'économie, il devient peu après un journaliste pour le compte du principal quotidien de Beyrouth An-Nahar où il publie des articles de politique internationale.

La guerre civile en 1975 oblige la famille d'Amine Maalouf de quitter le Liban pour la France où il retrouve un emploi de journaliste dans un mensuel d'économie.

En 2011, il a été élu à l'Académie française

Pour la littérature: il rencontre son premier succès en 1986 avec le roman *Léon l'Africain* et décide alors de se consacrer à la littérature. Donc il continue à écrire des romans comme: *Samarcande, Les Jardins de lumière, Le Premier siècle après Béatrice, Le Rocher de Tanios, Les Désorientés et Les Échelles du Levant*.

Amine Maalouf: un écrivain qui occupe une place remarquable dans l'histoire de la littérature francophone, donc, les critiques le considèrent à la fin du XXème siècle un grand romancier et un grand connaisseur de l'histoire. Les romans d'Amine Maalouf ont pris une place spécifique dans le paysage de la littérature francophone

Son message de tolérance et sa dénonciation de toute sorte de fanatisme font de lui un grand humaniste.

Les caractéristiques des œuvres romanesques d'Amine Maalouf.

- La plupart d'œuvres d' Amin Maalouf délivre un message humaniste de tolérance, d'amour et de paix.
- Évoquer le désir et la volonté de vivre ensemble et de la coexistence des confessions.
- Mettre l'accent sur l'histoire puisqu'il est passionné de l'histoire.
- Amine Maalouf comme tout écrivain francophone reste fidèle à son histoire, sa culture et son pays d'origine, alors le Liban sera un thème présent dans ses œuvres surtout après avoir vécu la guerre civile.
- les personnages de ses œuvres sont caractérisés par des voyageurs ambulants entre les terres. Par eux il évoque les thèmes de l'exil et l'immigration
- quelques œuvres d'Amine Maalouf possèdent une dimension autobiographique.
- les héros sont présents comme des personnages investis de valeurs comme la compassion, la sagesse, l'esprit de tolérance, ces personnages deviennent l'image, l'incarnation même de la vision du monde de l'écrivain.
- le premier aspect de la vision du monde projetée par Maalouf sur ses personnages, c'est l'idéal de la sagesse, de la tolérance et de l'humanité.
- les personnages de ses œuvres en tant qu'ils sont fictifs, l'auteur les a investis d'expériences profondes de sa propre vie. Ils sont fondés par ses idées personnelles.
- la caractéristique majeure reconnue à l'œuvre d'Amine Maalouf est ce dialogue entre le nord et le sud, entre l'orient et l'occident.

Les personnages principaux et secondaires dans *Les Échelles du Levant*:

*Le souverain déchu=

*Iffet =la grand-mère

*M. docteur de Ketabdar = le grand- père.

*Iffet + M. de Ketabdar = le père d'ossyan

*Le père d'ossyan.

*Noubar, cécile, Adame.

*Le père d'ossyan +cécile = Iffet, Ossyan, Salem.

*Ossyan +Clara = Ndia

*Iffet +Mahmoud.

*Bertrand, Jaques- des- faux papiers

Le narrateur: l'écrivain lui –même et Ossyan.

Le temps: avant , pendant et après la seconde guerre mondiale et pendant de la guerre civile au Liban.

L'espace: Istanbul, Adana, Le mont- Liban, Beyrouth, Montpellier, Lyon, Palestine, Haifa, paris,

Les thèmes abordés:

*la résistance

*le destin.

*à la recherche de vivre ensemble.

*l'éspoire et le désespoir.

*La fidélité.

*Le retrouvaille

*Le voyage

*la nostalgie.

*l'exile.

Résumé:

L'écrivain (Amine Maalouf) ou le narrateur (le journaliste) rencontre en 1976 le héros (Ossyan) par hasard dans le métro parisien. Il le connaît parce qu'il a vu déjà sa photo dans son livre d'histoire.{{ La photo montrait une foule rassemblée La légende disait que pendant la seconde guerre, quelques hommes du vieux pays étaient allés se battre en Europe dans les rangs de la résistance et qu' à leur retour ils avaient été accueillis en Héros}}.

Le narrateur décide de suivre le vieil homme et de faire avec lui un dialogue.

La narration se déroule sur cinq jours du mercredi (jour de la rencontre entre les deux hommes au dimanche.

Ossyan se souvient, il raconte sa vie dès la naissance (son enfance, l'adolescence, son séjour en France, sa rencontre avec Clara puis les moments tragiques de sa vie dès la mort de son père et la privation de sa famille /sa femme et son enfant/ à cause de la guerre Israel-arabe et sa maladie , son séjour à la Clinique de maladies mentales

Son histoire familiale commence à Istanbul. Ossyan issue d'une famille royale régnante l'orient dans un moment d'histoire. Sa grand -mère Iffet a été atteinte de la folie à la vu de son père mort d'une manière violente. Cette maladie était la cause de son mariage avec M.Ketabdar (le médecin qui prend soin d'elle) avec le temps elle devient une mère pour (le père d'Ossyan) cet enfant chanceux qui a vécu d'une manière un peu différente des autres. Il a reçu une éducation singulière, alors il n'est jamais allé à l'école, l'école qui vient chez lui. Il discutait les professeurs autour des sujets différents. Il s'intéressait aux domaines scientifiques, artistiques.

Lui- même est un turc et son meilleur ami Noubar est un arminien,, à cette époque-là ce genre de relations était malvenu.

De cette amitié naîtra une famille puisque le père d'Ossyan épousa la fille de Noubar . de cette union que naîtra Ossyan (le personnage principal de ce roman) avec la narration, Ossyan nous entraînera du Liban à Montpellier puis à paris et à Lyon où il rencontre celle qui deviendra sa femme.

Amine Maalouf a choisi Ossyan pour nous raconter des moments de l'histoire. Ce qui est très important dans le roman n'est pas l'histoire d'Ossyan, mais la période historique où il a vécu.

Le sujet de ce roman est Ossyan Ketabdar , sa biographie est tragique, touchante et jolie de toutes celles de relatée d'Amine Maalouf.

Ce roman est profondément marqué par des valeurs humaines. Il faut lire pour les découvrir.

Bonne lecture

Bonne chance

Le roman est séparé en **8 parties**: ((pendant les jours de la rencontre entre Ossyan et le journaliste)).:

-Jeudi matin.

-Jeudi soir.

-Vendredi matin.

-Vendredi soir .

-Samedi matin.

-Samedi soir.

-La dernière nuit.

-Dimanche.

Comment peut-on étudier ou analyser le roman??

-Il faut lire et relire attentivement le roman.

La première lecture: nous permet de découvrir les événements du roman , les personnages, les espaces et le temps.

La deuxième lecture :nous permet de relever les idées principaux et secondaires , de faire des notes personnelles et de déterminer les thèmes traités.

Comment peut-on analyser un paragraphe?

- Il faut mettre avant de commencer à analyser le paragraphe une introduction Claire pour montrer du quel roman ce texte est tiré?
- Lire soigneusement en mettant l'accent sur les details.
- Préciser le genre du texte qu'il soit descriptif, narratif, dialogue....etc.
- Mentionner les personnages (s'ils sont existés).
- Indiquer le temps et l'espace (s'ils sont cités).
- Expliquer le texte en insistant sur les idées principales.
- Exposer un point de vue personnelle et cohérente comme une conclusion.

-comment peut-on analyser un personnage?

Pour analyser un personnage , il faut faire l'attention à deux points essentielles:

C'est analyser le personnage par rapport à deux éléments: **(son être et son faire.**

Son être:

- montrer les caractères physiques et morales du personnage.
- la signification de son nom.
- Son histoire, son origine et sa famille.
- la psychologie du personnage pour montrer sa vie antérieure.

Son faire:

- montrer le rôle du personnage dans le roman .
- L'incarnation qu'il a faite dans le roman.
- l'effet du personnage sur (nous) les lecteurs.

Comment peut-on aborder un thème?

Lire bien le roman et comprendre bien les idées.

- former une problématique.(un problème exige la recherche).

Ex: Est ce que le roman d'Amine Maalouf nous représente le thème de la nostalgie?, par qui? et comment?

- faire l'attention à la forme et au contenu:

Introduction:

- faire une introduction Claire et globale du roman en général et du thème en particulier.
- poser les questions de la recherche, (la problématique).

Le corps:

- présenter deux idées en minimum avec des citations convonables.(pour la recherche il faut mot par mot, pour l'examen suffit la signification.)

Conclusion:

- mettre les consequences de la recherche.

La référence:

- il faut citer (le nom et prénom de l'écrivain, le titre de l'œuvre, le lieu d'édition, la maison d'édition, la date de la publication, le numéro de page.)

